

???? C-492/08

??????????

?????

??????

„?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? — ?????????? 2006/112/? — ????? ?????? ??????????? ?????????? — ?????????? ?????? — ??? 96 ? ??? 98, ?????????? 2 — ????????????, ???, ????? 15 — ?????? ?????? — ??????????? ?????? — ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????“

?????? ?? ???????????

????????? ??????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????? ????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??????????? ?????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ???????

(???? 96 ? ??? 98, ?????????? 2 ?? ??????????? 2006/112 ?? ?????? ? ????? 15 ?? ?????????????? ??? ??? ???)

????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ??? Conseil d'État ? ??? Cour de cassation, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??? 96 ? ??? 98, ?????????? 2 ?? ??????????? 2006/112 ??????? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????

????????? ?????????? ????? 15 ?? ?????????????? ??? ?? ??????????? 2006/112, ??? ?????? ?????????? ??? 98, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????, ?? ??????????? ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ???????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? 15, ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????

???????? ?????? ????? ???? ? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????, ?????????????? ????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ??????? ??????????
?? ?????????? ??????. ??? ?????, ????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ????? ??????????
???????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ??
????????????????? ????? „?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????”, ?????
????????????????? ?? ? ??????????????, ?? ?? ?? ???????, ?? ????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ????? „??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????” ?? ?????????? ?? ?????? 15 ??
????????????? ??? ??? ?????????????? 2006/112.

(??. ?????? 43, 45—47, 49 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????? ???????)

17 ??? 2010 ???????(*)

„????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? — ?????????????? 2006/112/?? — ?????? ??????
????????????????? ????????????? — ?????????????? ????????? — ?????? 96 ? ?????? 98, ?????????????? 2 — ??????????????
???, ?????? 15 — ?????????? ?????? — ?????????????????? ????????? — ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??
?????????????”

?? ????? C?492/08

? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ??????????? ?? ??????????????
????? 226 ?? ?? 14 ?????????? 2008 ?.,

????????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? M. Afonso, ? ?????????????? ?? ??????????????????,
??? ?????????? ?????? ? ?????????????????,

?????,

??????

????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? G. de Bergues ? ??? J.?S. Pilczer, ?
????????????????? ?? ?????????????????????,

??????????,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? A. Tizzano, ?????????????????? ?? ?????????, ??? A. Borg Barthet, ??? M. Ileši?
(?????????????), ??? M. Safjan ? ?????? M. Berger, ??????,

????????????? ??????????: ??? N. Jääskinen,

????????????: ??? R. Grass,

???????? ??????????? ? ?????????? ???? ? ? ?????????????????,

???? ???? ????????? ?????????????? ? ? ????????????? ?????????, ?????????????? ? ??????????
???????????? ? ? 11 ?????????? 2010 ?.,

???????????? ?????????????

?????????

1 ? ?????????? ? ? ?????? ????????????? ? ? ????????????????? ?????????? ???? ? ? ???? ? ? ??????????,
? ? ???? ?????????? ?????????? ????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „????“) ? ? ?????????? ? ? ?????????????, ? ? ????????????? ???? Conseil d'État [?????????
????????????????????? ???? , ??????????] ? ??? Cour de cassation [????????? ?????????????? ???? ,
?????????], ?????? ? ? ? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????????, ?????? ? ? ? ?????????? ??????
??? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ??????, ????????????? ????????????? ? ?
????????????? ?????????????????? ? ? ? ???? 96 ? ???? 98, ?????????? 2 ? ? ????????????? 2006/112/?? ? ?
???????? ? ? 28 ????????? 2006 ????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ??????????????
???????????? (?? L 347, ??? . 1, ????????????? ?????????? ? ? ????????????? ?????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 3,
??? . 7).

????????? ?????????

???????? ? ? ??????

2 ? ????????????? 2006/112 ? ? ?????????????????? ?????????????????? ? ? ?????? ????????????? 77/388/??
? ? ?????? ? ? 17 ? ? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ? ?????????????????????????? ? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? — ???? ?????????? ? ? ?????? ??????
????????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, ??p. 1, ?????????? ??-?????????
„?????? ?????????????“), ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ? ????????????? 2006/112, ?????????? ? ? 1
????????? 2007 ?.

3 ???? 96 ? ? ????????????? 2006/112, ?????? ?????????? ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?), ??????
????????, ?????? ?????????????? ? ? ?????? ??????????????, ??????????????

„????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ? ???? , ?????? ? ? ?????????? ? ? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ? ???? ? ? ?????? ?????? ? ?
????????? ? ? ? ?????????????? ? ? ??????????“

4 ???? 97, ?????????? 1 ? ? ????????????? 2006/112, ?????? ?????????? ???? 12, ?????????? 3, ??????
?), ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ? ? ?????? ??????????????, ??????????????, ? ? „[?] 1 ????????? 2006
? . ?? 31 ?????????? 2010 ? . ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ?-????? ? ? 15 %“.

5 ????????????? 1 ? 2 ? ? ???? 98 ? ? ????????????? 2006/112, ?????? ?????????????????? ? ? ?????? 12,
????????????? 3, ?????? ?), ?????? ?????????? ? ? ?????? ??????????????, ?????????:

- „1. ?????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ?????????.
- 2. ?????????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ???? ?????????? ?
?????????????????, ?????????????? ? ? ?????????????? III.

[...]“

6 ? ?????? 15 ? ? ?????????????? III ???? ?????????????? 2006/112, ?????????????? „????????? ? ?

?????????? ? ???? ? ?????, ? ???? ???? ? ???? ?????????? ?????????? ??????,
????????? ? ??? 98“, ? ?????????? „???????????? ? ???? ? ?????? ? ??????????????,
????????? ??? ????????????????? ? ?????????? ???? ? ???? ???? ? ????????????? ?
?????? ? ????????????? ????? ???? ????????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ? ?
???????????? ? ????????????? ? ??????? 132, 135 ? 136“. ??? ????????????? ????????????? ?
????? 14 ? ????????????? ? ??? ?????? ???????????.

7 ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ? ????????? 2006/112, ????? ?????? ??? 13, ?,
???????? 1, ????? ?) ? ????? ?????????, ????????? ????????????? ? „???????????? ?
?????? ? ? ?????, ????? ????????? ???? ????????????? ????? ? ????????????? ?????????????,
???????????????? ???? ?????? ????????????? ? ????????????? ??????, ? ????????????????????? ????????? ????
? ?????? ?????????????, ????????? ? ????????????????????? ? ????????????????? ????????? ?????????“,
???? ???? ? ???? ? ????????????? ? ????????????????? ? ???? ? ???? ????????? ? ?????????????
?????????.

???????????? ?????

8 ??? 279 ? Code général des impôts (?? ????????? ??????, ????????? ??-???????? „CGI“),
????????????:

„[...] ????????? ??????? ? ?????? ?????? ????????????? ?????????? ? 5,50 % ? ????????? ?
???????????? ??:

f) ????????? ? ?????????????, ? ????????????? ? Conseil d'État ? Cour de cassation,
????? ? ? ????????????? ???? ????????????????? ?????????, ????? ? ? ?????????? ?????? ????
???????? ? ?????????? ? ????????? ? ?????????? ??????;

[...]“

9 ??? ????????????? ? ? ???? ? 1 ????? 1991 ?. ? ? ????????? ? ???? 32 ? ?????? ?
???????? ? 1991 ?. (loi n° 90?1168 ? 29 ????????? 1990 ?.), ????? ????????????? ? ???? ? ?
???????? ????????? ? ?????????????, ? ????????????? ???? Conseil d'État ? Cour de cassation,
????? ? ? ????????????? ???? ????????????????? ??????????.

???????????? ?????????????

10 ? ????????????? ????????????????? ????? ? 10 ????? 2006 ?. ????????????? ?????????????
???????????? ????????????? ? ????????????????? ??, ? ????????????????? ? ?????????? ??????? ? ???? ?
?????????, ????????????????? ? ????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????, ? ????????????? ?
Conseil d'État ? Cour de cassation ? ? ????????????? ???? ????????????????? ?????????, ?
???????????????? ? ????????????????? ? ???? 12, ????????? 3, ????? a) ? ?????? ????????????? ?
???????? ? ????????????? ? ??? ???.

11 ? ????????? ? ? 12 ??? 2006 ?. ????????????? ????????????? ? ????????? ?
???????????????????? ? ? ???? ? ????????? ? ????????? ? ????????? ? ????????? ? ????????? ?
????????, ? ????????? ? ????????????? ? ????????? ? ????????? ? ????????? ? ????????? ?
? ?????? 14 ? ????????????? ? ??? ?????? ???????????.

12 ??? ???? ? ?????? ???? ????????? ? ?????????????, ? ????? ? 15 ????????? 2006 ?.
???????????? ????????? ? ????????????? ????????? ????????? ????????????? ????????? ? ? ????????? ?
????? ????????????????? ?????? ? ????????????????? ? ???? ? ?????????????????, ????????? ?
???????????????????? ??

13 ? ????? ? 13 ????????? 2007 ?. ????????????? ????????????? ????????????????? ????????????? ??, ??

???????, ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? ? ???
??? ?? ?????????? ?????? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
?? ???????????.

25 ?????? ?????, ????? ? ?? ?? ?????????????, ?? ????? ? ????????? ??????????, ????????????? ??
?????????? ?????? ????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? 279, ?????? f) ?? CGI. ?????? ??????, ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?? ?? ?????????.

26 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??
?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????????
????????????? — ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????? 47, ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????? ?? 7 ?????????? 2000 ? . ?
????? (?? C 364, ??? . 1) ? ?????????????????? ?? 12 ?????????? 2007 ? . ? ????????????? (?? C 303, ??? .
1).

27 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?
????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????
????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????????.

28 ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???, ?? ?????? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???
?????????. ?????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??
????????? ?????? ? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????, ?????? ? ??-????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????.

29 ?????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????
????????? ?????? „?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????“ ?????? ?????? ??
?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ????? ? ??????????????????, ?????? ?
????????????? ? ?????????????????? ? . ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????. ? ?????? ?????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? — ??, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ??
????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????

30 ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ??????. ?????? ? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????,
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????

???????????? ?? ????

31 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????
???????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ????????????? ?? ?????? ? ? ??????????????????
???????? ?? ????????????? ???, ????????????????? ????????? ?? ? ?????????, ? ?????? ?? ?????????? ? ?????
????????????? (???????? ?? 5 ?????????? 2006 ? ?? ??? ? ?????????/???????, C?275/04, Recueil, ???.
I?9883, ?????? 35 ? ????????? ?? 11 ?????????? 2008 ? ?? ??? ? ?????????/???????, C?174/07,
?????? 31).

32 ? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????????????????? ?? ????? 96 ? ????? 98, ?????????? 2 ??
????????????? 2006/112 ?????????????? ?? ????????????? ?????? ????????????? ? ????? ?? ???
????????????? ?????????????? ?? ????? 12, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????????
? ?????????????? ????????????????? ????????????? ????? ?? ?????????? ????? ????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?
????????????????? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ????? ??????? ?????? ??????????????

33 ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??????? ?? ?????????
????? ?????????????? ? ????? 279, ?????? f) ?? CGI ???????, ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ??? Conseil d'État ? ??? Cour de cassation, ?????? ? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????, ??????????
????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 15 ?? ?????????????????? ???
??? ?????????????? 2006/112, ? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????? 98, ?????????? 2 ?? ?????
?????????????.

34 ??? ??? ? ?????????????? 2006/112 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? „?????????? ?? [...]“
????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ? ?
?????????? ?? ?????? 15 ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ??
?????????????, ? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????? 2006/112 (?? ? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????
????????????/?????????, ?????????? ??-????, ?????? 17 ? ?????????? ?? 18 ????? 2010 ? ?? ????? Erotic
Center, C?3/09, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 14).

35 ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 98 ?? ?????????????? 2006/112 ? ??????, ??
????????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ??????? ? ?????????????????, ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??? ? ?????
????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ? ? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ??????????????????
????????????????? ?? ?????????, ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? (?? ??-????????????? ?????????? ??
????? ??????????/?????????, ?????????? ??-????, ?????? 18 ? 19, ?????? ? ?????????????????? ??????????
?????????????, ? ?????????? ?? ?????? Erotic Center, ?????????? ??-????, ?????? 15).

36 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ??????????????, ?? ?????????????
„?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????“ ?? ??????????
?? ????? 13, ? , ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ????? 132,
???????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112, ?? ?????????? ? ?????????????????? ???????, ?? ??
????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??????????
(?? ?????????? ?? 7 ?????????????? 1999 ? ?? ??? Gregg, C?216/97, Recueil, ??? I?4947, ?????? 17,
????????? ?? 3 ?????? 2003 ? ?? ??? Hoffmann, C?144/00, Recueil, ??? I?2921, ?????? 24,

???????? ?????? ???? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????? ??????????? ??
???????????? ?????? ???????????.

45 ?????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? 15 ?? ?????????????? ??? ???
???????????? 2006/112, ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????
?????????? ?? ?????? ?????????? ????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

46 ? ??????????? ??????? ?? ??????? ?????????, ?? ????????? ??????? ?????? ?????? ? ?????????
?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? 279, ?????? f) ??
CGI ??????????, ??????????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ??????? ??????????? ??
?????????? ??????

47 ??? ?????, ????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????
?? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????
„?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????“, ?????? ?????????????????? ?? ?
?????????????, ?? ?? ?? ??????, ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????? „?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ??????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????“ ?? ?????????? ?? ?????? 15 ?? ??????????????
??? ??? ????????????? 2006/112.

48 ??? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????.

49 ??? ?????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??? ??
?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ??? Conseil d'État ? ??? Cour de cassation, ?????? ?
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?? ?? ?????? 96 ? ?????? 98, ?????????? 2 ?? ????????????? 2006/112.

?? ?????????????? ???????????

50 ?? ?????????? ?? ?????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???????
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????????? ??????? ??????. ?????
????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????
? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

?? ??????????????? ??????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

1) ?????? ?????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ?????? ??????????????? ??????????? ??
????????????? ?? ??????????????, ?? ??????????????? ??? Conseil d'État ? ??? Cour de cassation,
?????? ? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ??????????? ???????
??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 96 ? ?????? 98, ??????????? 2 ?? ?????????????
2006/112/?? ?? ??????? ?? **28** ?????????? **2006** ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
?????? ??????????????? ???????????.

2) ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????.

?????????

* ?????? ?? ??????????????????????: ??????????